

Convenzione Arancho Doc

Da più di 20 anni Il gruppo Arancho Doc, con sedi in Italia, Spagna, Germania, Svizzera, Rep. Ceca, Finlandia, si occupa di traduzioni e localizzazione. Il gruppo è composto da circa 100 dipendenti e collabora con oltre 2000 traduttori freelance, dati che ne fanno, in termini di fatturato e volume di lavoro gestito, una delle maggiori realtà a livello europeo e mondiale.

Arancho Doc gestisce tutte le combinazioni linguistiche del mondo e utilizza i migliori strumenti applicati a processi produttivi personalizzati che garantiscono un servizio puntuale, di assoluta qualità, ad un prezzo competitivo.

Arancho Doc è certificata UNI-EN 15038. La qualità delle traduzioni è inoltre garantita da anni di esperienza nel settore, dalla collaborazione con traduttori madrelingua specializzati in diversi campi, e da un processo di controllo minuzioso e certificato.

Abbiamo fornito nel 2014 oltre 380 combinazioni di lingue a clienti situati in 45 paesi del mondo.

Traduciamo circa 2.000.000 di parole ogni settimana.

Per maggiori informazioni, visita il nostro sito web: <http://www.aranchodoc.com/>

I servizi/l'offerta

Come possiamo aiutarvi?

- **Localizzazione** – contenuti online, E-learning, global SEO, applicazioni software
- **Terminologia** – traduzione di termini, estrazione terminologica, definizioni e set-up, termbase hosting
- **Traduzione** – tecnica, marketing, legale e finanziaria, transcreazione, brevetti, ecc.
- **Integrazione** di sistemi – CMS, TMS
- **Multimedia** – voice-over, audio, video, trascrizione
- **Impaginazione** multilingue – localizzazione della grafica, layout multilingue, estrazione di PDF
- **Revisione** – correzione di bozze, local validation

- **Redazione** – analisi dello storico, formazione ai redattori, definizione di guida di stile, redazione tecnica manuali e cataloghi

L'offerta di Arancho Doc si rivolge alle aziende che vogliono affrontare la gestione della documentazione tecnica multilingue in modo strutturato. In questo ambito la pianificazione e la definizione di processi porta a un risultato di qualità unito ad un considerevole risparmio economico.

Non sono necessari investimenti, serve solo organizzare il lavoro in modo lineare.

L'approccio di Arancho Doc è quello di considerare la filiera che parte dalla redazione tecnica e finisce con la traduzione, allo scopo di ottimizzare i processi per ottenere:

- Riduzione del time-to-market
- Una migliore qualità del testo di partenza nella fase di redazione tecnica
- Una migliore leggibilità della documentazione (quindi una riduzione delle attività post vendita)
- Una migliore qualità delle traduzioni
- Una sensibile ottimizzazione dei costi (con percentuali che possono andare dal 10% fino a superare il 50%)

I vantaggi per gli associati

Siamo convinti che una gestione funzionale delle traduzioni multilingue sia profondamente legata all'ottimizzazione del testo source in fase di redazione. Per questo motivo Arancho Doc, in partnership con docenti universitari e un'importante società di redazione tedesca, offre un servizio di analisi della vostra documentazione tecnica con lo scopo di evidenziare possibili aree d'intervento e strumenti di misurazione e controllo.

Agli associati, Arancho Doc **offre gratuitamente un report che analizza la documentazione esistente.**

L'analisi verrà svolta sulla base di un protocollo definito da Arancho Doc, insieme all'Università di Bologna – Sede di Forlì della Scuola di Lingue e Letterature, Traduzione e Interpretazione e a Tanner AG (società di redazione tecnica tedesca con la quale AD collabora da anni).

Il valore di questo report è di circa 500,00 €.

Inoltre Arancho Doc offre agli associati **uno sconto del 10% sui prezzi di listino** su tutte le combinazioni linguistiche e una scontistica dedicata basata sul recupero da traduzioni precedenti dalla nostra memoria di traduzione dedicata (griglia di parole fuzzy, esatte/ripetute e context - queste ultime sono a costo zero).

Contatti

Lorenzo Ganzerli

Tel. +39 0535 22650

Cell. +39 339 2907619

E-mail: lorenzo.ganzerli@aranchodoc.com